

BAYERISCHE MOTOREN WERKE
AKTIENGESELLSCHAFT

Rundschreiben der Kundendienst-Abteilung

München, den 3.11.53
KVK Fad/Ko.

Motorräder: Gruppe Allgemeines Nr.6/53

Betr.: Fabriknummer an ausgewechselten Kraftfahrzeugen.

In der neuen Straßenverkehr-Zulassungsordnung § 59, Absatz 2, wurde ein Passus angefügt, auf dessen Einhaltung wir besonders aufmerksam machen möchten. Er lautet:

"Beim Austausch des Rahmens oder des ihn ersetzenden Teiles, ist die eingeschlagene Fabriknummer auf dem ausgebauten Rahmen oder Teil dauerhaft zu durchkreuzen. Wird der Rahmen oder das Teil wieder verwendet, so ist die neue Fahrgestell - Nummer neben der durchkreuzten Nummer anzubringen."

Aufgrund dieser Verfügung ist ab sofort bei einer durch Reparatur bedingten Änderung der Nummer des Rahmens, die alte Nummer zu durchkreuzen, muß jedoch noch erkennbar sein.

Die neue Fahrgestell - Nummer ist aus Platzgründen unterhalb der alten Nummer an der Seite einzuschlagen.

Falls dies nicht mehr durchführbar ist, da bereits eine Nummer geändert wurde, ist die Anbringung der dritten Nummer an der gleichen Stelle auf der gegenüberliegenden Seite des Rahmens vorzunehmen.

Wir bitten, dieser Vorschrift die notwendige Beachtung zu schenken, da sonst Schwierigkeiten in den Zulassungsstellen auftreten können.

BAYERISCHE MOTOREN WERKE
Aktiengesellschaft

[Handwritten signature]

Concerning: Changing the serial number of motor vehicles.

In the new traffic permission order number 59, paragraph 2, a passage was added , on whose observance we would like particularly to bring your attention. It reads:

"With the replacement of the frame or in replacing a section, the stamped serial number on the original frame or section is to be crossed-out permanently. If the frame or the section is used again, then stamp the number of the new chassis beside the crossed-out number."

Due to this Regulation, effective immediately, the old frame number has to be crossed out in cases of a repair-related modification of it, however it must remain recognizable.

The new chassis number has to be stamped in below the old number in the available space on the same side.

If this is no longer feasible, since the number was already modified, the stamping of the third number should be made on the opposite side of the frame, in the same setting.

We ask you to give to this regulation the necessary attention, since otherwise difficulties with the certification authorities can occur.